

# IT - Cura Race

## Strumenti canalari meccanici

### Descrizione

Gli strumenti canalari Cura Race sono realizzati con tecnologia Ni-Ti New-Wire che conferisce estrema flessibilità e resistenza. Grazie all'azione reciprocante, è sufficiente un solo strumento per un trattamento canalare completo.

### Indicazioni

Da utilizzare solo in studio odontoiatrico o in ambito ospedaliero da personale qualificato.

### Campo di applicazione

Sagomatura e pulizia dei canali radicolari.

### Misure

Cura Race					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● R25	25	0,8	155900010S	155900020S	155900025S
● R40	40	0,6	155900011S	155900021S	155900026S
● R50	50	0,5	155900012S	155900022S	155900027S
R25-R50	--	--	155900013S	155900023S	155900028S

### Confezionamento

Dispositivo sterile in blister da 6 pezzi (assortiti o singole misure).

### Procedura raccomandata

#### Protocollo operativo:

- Predisporre un accesso al canale radicolare.
- Selezionare lo strumento Cura Race da utilizzare per la preparazione del canale.
- Se il canale è considerato stretto utilizzare lo strumento R25. Se il canale è considerato medio utilizzare lo strumento R40. Se il canale è considerato largo utilizzare lo strumento R50.
- Preparazione con lo strumento R25: stimare la lunghezza del canale radicolare con l'ausilio della radiografia e regolare lo stop sullo strumento a circa 2/3 della lunghezza stimata.
- Preparazione con lo strumento R40-R50: stabilire in modo elettronico la lunghezza di lavoro e regolare lo stop sullo strumento a tale lunghezza.
- Irrigare il canale con E.D.T.A. e ipoclorito.
- Inserire lo strumento nel canale e muoverlo lentamente in senso apicale, applicando una pressione molto leggera; lo strumento può quindi avanzare facilmente. L'ampiezza dei movimenti di salita e discesa (passaggi) non deve superare i 3 mm.
- Dopo 3 passaggi pulire lo strumento, irrigare il canale e verificare la pervietà.
- Ricapitolare finché non si raggiungono i 2/3 della lunghezza di lavoro stimata.
- Se si utilizza lo strumento R25, stabilire in modo elettronico la lunghezza di lavoro. Se si utilizza lo strumento R40 e R50, dopo aver preparato i 2/3 della lunghezza del la lunghezza di lavoro. Se si utilizza lo strumento R40 e R50, dopo aver preparato i 2/3 della lunghezza del canale, controllare in modo elettronico la lunghezza di lavoro stabilita inizialmente.
- Successivamente, ricapitolare finché non si raggiunge l'intera lunghezza di lavoro.
- Determinare il diametro apicale inserendo uno strumento manuale ISO superiore a quella dello strumento Cura Race inserito fino alla lunghezza di lavoro. Se lo strumento manuale viene inserito fino a 0,7 mm prima della lunghezza di lavoro, non è necessaria un'ulteriore estensione dell'area apicale. Se lo strumento manuale può essere inserito fino alla lunghezza di lavoro, occorre di norma terminare la preparazione con uno strumento Cura Race più grande.

Durante la sequenza endodontica, irrigare ripetutamente con ipoclorito e E.D.T.A. al fine di eliminare tutto il tessuto necrotico e la componente organica del fango dentinale.

### Conservazione

Il blister deve essere aperto solo al momento dell'intervento e in condizioni di asepsi controllata. Conservare a temperatura ambiente, al riparo da umidità e lontano da fonti di luce diretta.

### Precauzioni

Prima dell'uso, si raccomanda di verificare con i pazienti l'eventuale allergia alle materie prime.

Si raccomanda di utilizzare sempre guanti chirurgici per la protezione individuale da contaminazione batterica. La mancata osservanza di questa regola può comportare infezioni crociate.

### Avvertenze

- Dispositivo monouso, non è consigliato il riutilizzo per limitare i problemi legati alle infezioni crociate e/o alle rotture.
- Non utilizzare il blister se aperto o danneggiato.
- Qualora la confezione presentasse segni di manomissione o danneggiamenti a fronte del trasporto o di qualsiasi altra natura, si vieta l'utilizzo degli strumenti contenuti in quanto potrebbero aver perso la sterilità.
- Non forzare mai lo strumento nel canale.
- Non utilizzare oltre la data di scadenza indicata.
- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

### Controindicazioni

Non utilizzare in pazienti con sensibilità allergica nota alle materie prime.

### Simboli



### Garanzia

Dental World sostituirà il prodotto che risulti essere difettoso. Dental World non accetta la responsabilità per alcun danno o perdita, diretto o conseguente scaturito da uso incauto o l'incapacità ad usare il prodotto descritto. Prima di utilizzare, è responsabilità dell'utente determinare l'appropriatezza del prodotto per il suo uso. L'utente si assume la responsabilità per uso incauto.

**Dental World S.r.l.**  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: [info@dental-world.it](mailto:info@dental-world.it) / web: [www.dental-world.it](http://www.dental-world.it)

**Curaden AG - Switzerland**  
Amlehstrasse 22 - 6010 Kriens  
[www.curaden.com](http://www.curaden.com) / [info@curaden.ch](mailto:info@curaden.ch)

# EN - Cura Race

## Mechanical root canal instruments

### Description

Cura Race root canal instruments are made of Ni-Ti New-Wire technology, which gives extreme flexibility and strength. Thanks to the reciprocating action, only one instrument is needed for a complete root canal treatment.

### Indications

Only to be used in a dental practice or hospital environment by qualified personnel.

### Field of application

Shaping and cleaning of root canals.

### Measures

Cura Race					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● R25	25	0,8	155900010S	155900020S	155900025S
● R40	40	0,6	155900011S	155900021S	155900026S
● R50	50	0,5	155900012S	155900022S	155900027S
R25-R50	--	--	155900013S	155900023S	155900028S

### Packaging

Sterile device in blister packs of 6 pieces (assorted or individual sizes).

### Recommended procedure

#### Operating protocol:

- Prepare a root canal access.
- Select the Cura Race instrument to be used for canal preparation.
- If the canal is considered narrow use the R25 instrument. If the canal is considered medium use the R40 instrument. If the canal is considered wide use the R50 instrument.
- Preparation with the R25 instrument: estimate the length of the root canal with the help of the radiograph and adjust the stop on the instrument to approx. 2/3 of the estimated length.
- Preparation with the R40-R50 instrument: electronically determine the working length and adjust the stop on the instrument to this length.
- Irrigate the canal with E.D.T.A. and hypochlorite.
- Insert the instrument into the canal and move it slowly apically, applying very light pressure; the instrument can then move forward easily. The amplitude of the up and down movements (passages) must not exceed 3 mm.
- After 3 passes clean the instrument, irrigate the canal and check its patency.
- Repeat until 2/3 of the estimated working length is reached.
- If using the R25 instrument, determine the working length electronically. If you are using the R40 and R50 instrument, after preparing 2/3 of the working length. If using the R40 and R50 instrument, after preparing 2/3 of the channel length, electronically check the working length initially established.
- Subsequently, recapitulate until the entire working length is reached.
- Determine the apical diameter by inserting a hand instrument ISO higher than the Cura Race instrument inserted up to the working length. If the hand instrument is inserted up to 0.7 mm before the working length, no further extension of the apical area is required. If the hand instrument can be inserted up to the working length, it is usually necessary to finish the preparation with a larger Cura Race instrument.

Throughout the endodontic sequence, repeatedly irrigate with hypochlorite and E.D.T.A. in order to remove all necrotic tissue and the organic component of the dentinal slurry.

### Storage

The blister should only be opened at the time of surgery and under controlled aseptic conditions. Store at room temperature, away from moisture and direct light.

### Precautions

Before use, it is recommended to check with patients for any allergy to raw materials.

It is recommended to always use surgical gloves for personal protection against bacterial contamination. Failure to do so may result in cross-infection.

### Warnings

- Single-use device, re-use is not recommended to limit problems with cross-infection and/or breakage.
- Do not use the blister if opened or damaged.
- If the package shows signs of tampering or damage due to transport or any other nature, the instruments contained there in may not be used as they may have lost sterility.
- Never force the instrument into the canal.
- Do not use after the indicated expiry date.
- You must report any serious incidents occurring in relation to the medical device we have supplied to the manufacturer and to the competent authority in your Member State.

### Contraindications

Do not use in patients with known allergic sensitivity to raw materials.

### Symbols



Product code



Lot number



Expiry date



Do not reuse



Keep dry



Keep away from sunlight



Sterile single barrier system



Sterilised by irradiation



IFU



Packing unit



Do not use if packaging is damaged



Medical device



Unique Device Identification



Nickel-Titanium



Manufacture

### Warranty

Dental World shall replace the product if it proves to be defective.

Dental World does not accept liability for any damage or loss, direct or consequential, resulting from careless use or inability to use the product described. Before use, it is the user's responsibility

to determine the appropriateness of the product for its use. The user assumes responsibility for use careless use.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: [info@dental-world.it](mailto:info@dental-world.it) / web: [www.dental-world.it](http://www.dental-world.it)



Curaden AG - Switzerland

Amlehnstrasse 22 - 6010 Kriens

[www.curaden.com](http://www.curaden.com) / [info@curaden.ch](mailto:info@curaden.ch)

# DE - Cura Race

## Mechanische Wurzelkanalinstrumente

### Beschreibung

Die Cura Race Wurzelkanalinstrumente bestehen aus der Ni-Ti New-Wire-Technologie, die für extreme Flexibilität und Stärke sorgt. Dank der hin- und hergehenden Bewegung wird nur ein Instrument für eine komplette Wurzelkanalbehandlung benötigt.

### Indikationen

Darf nur von qualifiziertem Personal in der Zahnarztpraxis oder im Krankenhaus verwendet werden.

### Anwendungsbereich

Formung und Reinigung von Wurzelkanälen.

### Maße

Cura Race					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● R25	25	0,8	155900010S	155900020S	155900025S
● R40	40	0,6	155900011S	155900021S	155900026S
● R50	50	0,5	155900012S	155900022S	155900027S
R25-R50	--	--	155900013S	155900023S	155900028S

### Verpackung

Stieriles Gerät in Blisterpackungen zu 6 Stück (sortierte oder individuelle Größen).

### Empfohlene Vorgehensweise

#### Operationsprotokoll:

- Einen Wurzelkanalzugang vorbereiten.
- Das für die Kanalaufbereitung zu verwendende Cura Race Instrument auswählen.
- Wenn der Kanal als eng eingestuft wird, das Instrument R25 verwenden. Wenn der Kanal als mittelgroß eingestuft wird, verwenden Sie das R40-Instrument. Ist der Kanal breit, verwenden Sie das R50-Instrument.
- Aufbereitung mit dem R25-Instrument: Schätzen Sie die Länge des Wurzelkanals mit Hilfe des Röntgenbildes und stellen Sie den Anschlag am Instrument auf ca. 2/3 der geschätzten Länge ein.
- Aufbereitung mit dem R40-R50-Instrument: Die Arbeitslänge elektronisch bestimmen und den Anschlag am Instrument auf diese Länge einstellen.
- Spülen Sie den Kanal mit E.D.T.A. und Hypochlorit.
- Führen Sie das Instrument in den Kanal ein und bewegen Sie es langsam und mit sehr leichtem Druck nach apikal; das Instrument lässt sich dann leicht vorwärts bewegen. Die Amplitude der Auf- und Abwärtsbewegungen (Passagen) darf 3 mm nicht überschreiten.
- Nach 3 Durchgängen das Instrument reinigen, den Kanal spülen und seine Durchgängigkeit überprüfen.
- Diesen Vorgang wiederholen, bis 2/3 der geschätzten Arbeitslänge erreicht sind.
- Bei Verwendung des R25-Instruments ist die Arbeitslänge elektronisch zu bestimmen. Bei Verwendung der Instrumente R40 und R50 nach Aufbereitung von 2/3 der Arbeitslänge. Bei Verwendung des R40- und R50-Instrumenten nach Vorbereitung von 2/3 der Kanallänge die ursprünglich ermittelte Arbeitslänge elektronisch überprüfen.
- Anschließend rekapitulieren Sie den Vorgang, bis die gesamte Arbeitslänge erreicht ist.
- Bestimmen Sie den apikalen Durchmesser, indem Sie ein Handinstrument ISO höher als das bis zur Arbeitslänge eingeführte Pro-Race-Instrument einführen. Wenn das Handinstrument bis zu 0,7 mm vor der Arbeitslänge eingeführt wird, ist keine weitere Verlängerung des apikalen Bereichs erforderlich. Wenn das Handinstrument bis zur Arbeitslänge eingeführt werden kann, ist es in der Regel erforderlich, die Präparation mit einem größeren Pro-Race-Instrument abzuschließen.

Spülen Sie während der gesamten endodontischen Sequenz wiederholt mit Hypochlorit und E.D.T.A. spülen, um alles

nekrotische Gewebe und die organischen Bestandteile des Dentinschlammes zu entfernen.

### Lagerung

Die Blisterpackung darf nur zum Zeitpunkt der Operation und unter kontrollierten aseptischen Bedingungen geöffnet werden. Bei Raumtemperatur, vor Feuchtigkeit und direktem Licht geschützt lagern.

### Vorsichtsmaßnahmen

Es wird empfohlen, vor der Anwendung mit dem Patienten zu prüfen, ob eine Allergie gegen die Rohstoffe besteht.

Es wird empfohlen, zum persönlichen Schutz vor bakterieller Kontamination stets chirurgische Handschuhe zu tragen. Andernfalls kann es zu Kreuzinfektionen kommen.

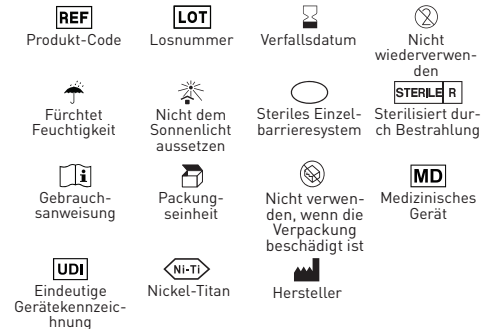
### Warnhinweise

- Einwegprodukt, Wiederverwendung wird nicht empfohlen, um Probleme mit Kreuzinfektionen und/oder Bruch zu vermeiden.
- Den Blister nicht verwenden, wenn er geöffnet oder beschädigt ist.
- Weist die Verpackung Anzeichen von Manipulationen oder Beschädigungen auf, die auf den Transport oder andere Ursachen zurückzuführen sind, dürfen die darin enthaltenen Instrumente nicht verwendet werden, da sie möglicherweise ihre Sterilität verloren haben.
- Das Instrument niemals mit Gewalt in den Kanal einführen.
- Nach Ablauf des angegebenen Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
- Sie müssen alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem von Ihnen gelieferten Medizinprodukt dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats melden.

### Kontraindikationen

Nicht anwenden bei Patienten mit bekannter allergischer Überempfindlichkeit gegen Rohstoffe.

### Symbole



### Garantie

Dental World tauscht das Produkt aus, wenn es sich als fehlerhaft erweist.

Dental World haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden oder Verluste, die sich ergeben aus oder der Unfähigkeit, das beschriebene Produkt zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, vor dem Gebrauch die Eignung des Produkts für seine Verwendung festzustellen. Der Benutzer übernimmt die Verantwortung für die unvorsichtige Verwendung.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



Curaden AG - Switzerland

Amlehnstrasse 22 - 6010 Kriens

www.curaden.com / info@curaden.ch

